

À Monsieur Léon D'Arqui.

„HIER, LE VENT DU SOIR.“

(ВЧЕРА НАМЪ ВѢТЕРОКЪ)

Paroles de V. Hugo.

Musique de C. Cui

Переводъ Н. М. Спасокаго.

CHANT. *Andante.*



p

Hi - er, le vent du soir, dont le souf - fle sa - ges - se, -
Вче - ра намъ вѣте - рокъ ве - черне - ю по - ро - ю

PIANO. *Andante.*

p



Nous appor - tait l'o - deur des fleurs qui s'ouvrent tard; La nuit tombait; l'oiseau dor -
Цѣ - тонъ ночныхъ на - вѣ - ялъ нѣ - жный а - ро - матъ... Спу - ска - лась мочь, хоръ птицъ дре -



mais dans l'om - bre épaisse; Le printemps em - baumait, — moins que votre jeunes - se; Les
малъ ужъ подъ листьво - ю. Но блѣднѣ - ла весна предъ тво - е - ю кра - со - ю, Свѣ -

astres rayonnaient, moins que vo_ tre re gard. *riten.* *a tempo* *pp*
 тлѣ_е яр_кихъ звѣздъ бл_а - сталъ твои ясный взглядъ. *a tempo* *pp*
 Moi, je parlais tout bas. C'est
 Я та_кого во_рагъ. О!

l'heu_ re so_ len_ nel_ le Ou l'âme ai_ me a chanter son hu_ me le plus doux Voy_ -
 чу_ дно_ емно ве_ мье, Ко_ гда гимнь своей поётъ то_ ржественный ду_ ша! Лю_

ant la nuit si pu_ re et vous voyant si bel_ le J'ai dit aux astres d'or: „Ver_ sez le ciel sur el_ le!” Et
 бу_ льночью той и кра_ сою твою, Я звѣздочкамъ сказагъ: „Вы лейте свѣтъ на днью;” Сказ
p poco marcato il canto.

j'ai dit à vos yeux: „Ver_ sez l'amour sur nous!”
 загъ твоимъ о_ чамъ: „Вы лейте страсть въ ме_ ня!” *a tempo*